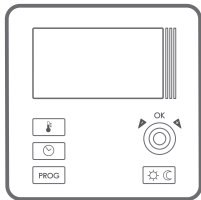
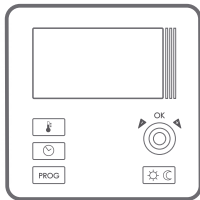
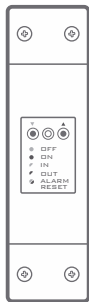


www.auraton.pl

**AURATON** **3021 RTH**  
**3021**

RO MANUAL DE UTILIZARE



CE



Vă felicităm pentru alegerea termostatului AURATON 3021 / AURATON 3021 RTH de ultima generație, construit pe baza unui microprocesor avansat.

## **AURATON 3021 / 3021RTH**



**3 moduri de temperatură programabile independent**  
de zi (confort), de noapte (economic), anti-îngheț.



**9 programe independente de setare a temperaturii**  
Din care 6 pot fi modificate de către utilizator.

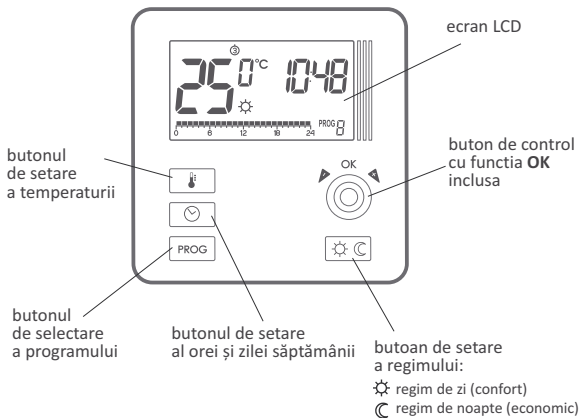
### **Ecran LCD iluminat**

**LCD**

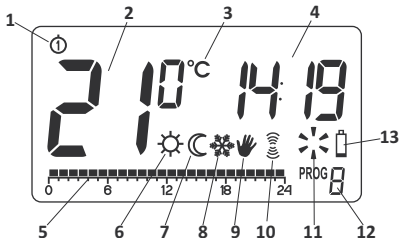
Ecranul iluminat face posibilă supravegherea funcționării aparatului chiar dacă este aflat în camere slab iluminate.

## Descrierea termostatului







Panoul frontal al aparatului include un ecran LCD iluminat, 4 butoane functionale si rotita de setare cu buton **OK**.



## Ecranul de afișare

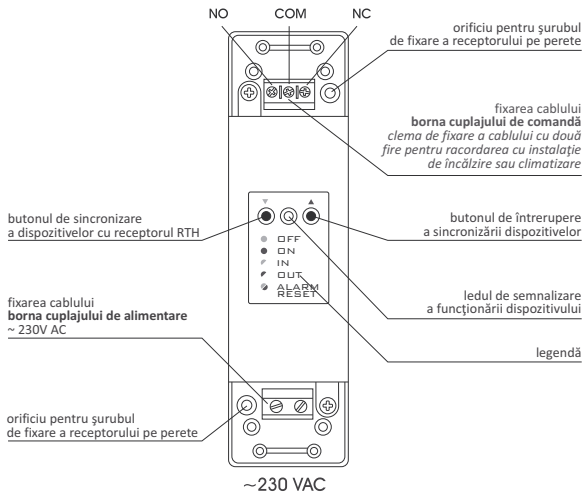


- Ziua săptămânii (☉...☿)** – Indică ce zi a săptămânii avem. Fiecărei zile îi este atribuit un număr.
- Temperatura** – La funcționarea normală , termostatul arată temperatura camerei în care este instalat.
- Unitatea de temperatură** – Informează dacă temperatura este afișată în grade Celsius (°C).
- Ceas** – Ora este afișată în format de 24 de ore.
- Linia timpului** – Indicator de progres al programului. Aceasta este o linie împărțită în 24 de secțiuni. Fiecare secțiune reprezintă o oră. Această linie arată modul în care va fi realizat programul corespunzător. *(vezi capitolul: „Linia timpului”)*
- Indicatorul regimului de zi (☀)** – Arată că în momentul respectiv termostatul funcționează în regim de zi, confort. *(vezi capitolul: „Programarea temperaturilor”)*

- 
7. **Indicatorul regimului de noapte ,economic (  )** – Arată că în momentul respectiv termostatul funcționează în regim de noapte, economic (vezi capitolul: „Programarea temperaturilor”)
8. **Indicatorul regimului anti-îngheț (  )** – Arată că în momentul respectiv termostatul funcționează în regim anti-îngheț. (vezi capitolul: „Programarea temperaturilor” și „Regim anti-îngheț”).
9. **Indicator de comandă manuală (  )** – Apare când ne abatem temporar de la programul setat (vezi capitolul: „Comandă manuală” și „Regim economic”).
10. **Simbol de transmisie (  )** – doar **AURATON 3021 RTH**  
Indică comunicarea cu receptorul RTH.
11. **Indicatorul cuplării termostatalui (  )**  
Segment care informează despre starea de funcționare a dispozitivului vizibil în momentul pornirii dispozitivului controlat (cazan, instalație de încălzire etc.).
12. **Numărul programului**  
Este afișat numărul programului realizat în momentul respectiv . (vezi capitolele: „Programe din fabrică” și „Programarea săptămânală”).
13. **Descărcarea bateriilor (  )**  
Indicatorul va fi afișat atunci când tensiunea bateriei scade la un nivel minim acceptabil. Bateriile trebuie înlocuite cât mai curând posibil.  
**ATENȚIE: Pentru a păstra parametrii programați, operațiunea de înlocuire a bateriilor nu poate dura mai mult de 30 secunde.**

## Descrierea receptorului RTH (AURATON 3021 RTH)

Receptorul AURATON RTH conlucrează cu termostatul wireless AURATON 3021 RTH. . Receptorul este montat lângă dispozitivul de încălzire. Poate lucra sub o sarcină de **16A**.



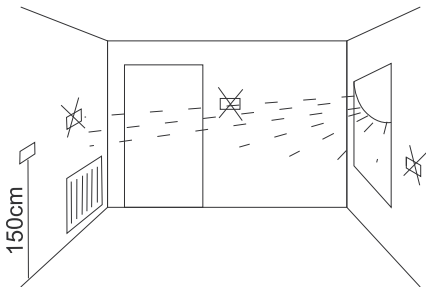
## Legendă – descrierea semnalelor ledului

- □ OFF     **Se aprinde ledul verde** – sistemul este oprit (contactele COM și NC sunt închise).
- □ N     **Se aprinde ledul roșu** – sistemul este pornit (contactele COM și NO sunt închise).
- IN     **Ledul verde semnalizează intermitent** – receptorul RTH așteaptă un semnal de sincronizare (*capitolul: „Sincronizarea termostatului wireless AURATON 3021 RTH cu receptorul RTH”*).
- OUT     **Ledul roșu semnalizează intermitent** – receptorul RTH așteaptă un semnal de întrerupere a sincronizării – (*capitolul: „Întreruperea sincronizării termostatului cu receptorul RTH”*).
- ALARM  
  RESET     **Ledul luminează intermitent roșu și verde:**
  - ALARM** - legătura între receptorul RTH și unul dintre dispozitivele sincronizate a fost întreruptă - (*capitolul: „Situații de urgență”*).
  - RESET** - receptorul RTH șterge toate setările efectuate pentru dispozitivele sincronizate - (*capitolul: „Ștergerea din memorie a tuturor dispozitivelor sincronizate cu receptorul RTH”*).



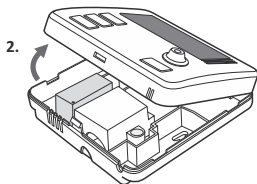
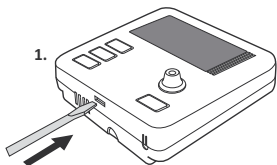
## Alegerea locului potrivit pentru montarea termostatului

Funcționarea fiabilă a aparatului depinde în mare măsură de alegerea corectă a locului de montaj. Montarea aparatului într-un loc unde aerul nu circulă sau expunerea acestuia acționării razelor solare va afecta controlul corect al temperaturii. Pentru a asigura funcționarea corectă a termostatului, acesta trebuie montat pe peretele interior (perete despărțitor). Trebuie ales locul în care petreceți cel mai mult timp, cu o circulație liberă a aerului. Nu montați în apropierea surselor de căldură (televizor, radiator, frigider) sau în locuri expuse la acționarea directă a razelor solare. Nu montați termostatul direct lângă ușă pentru a nu-l expune la vibrații.

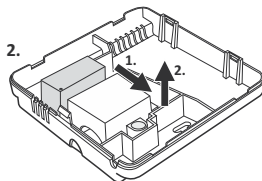
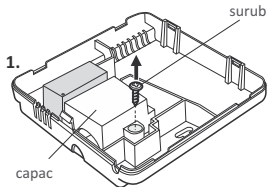


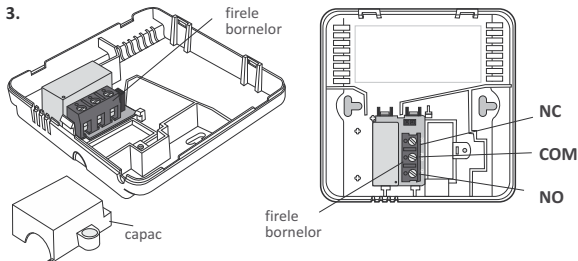
## Conectarea firelor la AURATON 3021

Ca sa conectati firele inlaturati carcasa frontala a aparatului, dupa cum vedeti:



Firele sunt situate pe peretele din spatele termostatului, sub capatul de plastic.



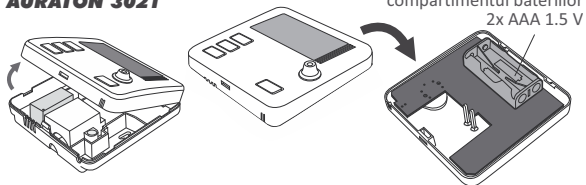
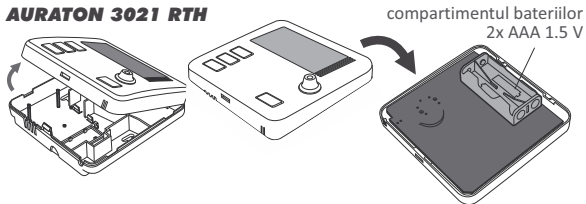


Este un releu tipic bipolar cu doua stari. In cele mai multe cazuri borna NC nu este folosita.

**NOTA: Dupa ce conectati firele, resezati capacul de plastic.**

## Inlocuirea bateriilor

Compartimentul bateriilor este localizat in interiorul termostatului, in partea frontala a dispozitivului. Ca sa puneti bateriile inlaturati carcasa frontala dupa cum apare la sectiunea „*Conectarea firelor la Auraton 3021*”.

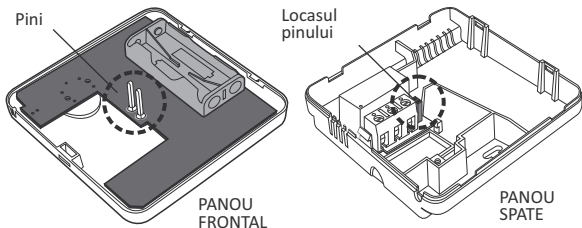
**AURATON 3021****AURATON 3021 RTH**

Puneti doua baterii AAA 1.5V in compartiment, observand polaritatea.

## Fixarea carcasei frontale AURATON 3021

# ATENȚIE !

Atunci cand inlocuiti carcasa frontala pe cea din spate, fiti atenti la conexiunea bornelor care transmit semnalele de control.

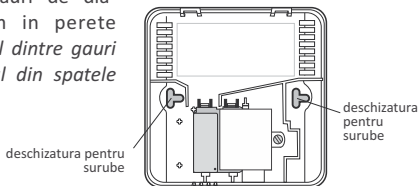


Atunci cand inlocuiti carcasa frontala asigurati-va ca „pinii” sunt introdusi corespunzator in „locasul pinului”.

## Fixarea termostatalui pe perete

Pentru fixarea termostatalui pe perete:

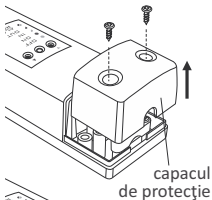
1. Inlaturati carcasa frontala a termostatalui (*dupa cum vedeti la sectiunea „Conectarea firelor la AURATON 3021”*).
2. Faceti doua gauri de diametrul 6 mm in perete (*stabiliti spatiul dintre gauri folosind panoul din spatele termostatalui*).



3. Plasati diblurile de extindere in gaurile facute (*diblurile sunt incluse in echipament*).
4. Fixati spatele carcasei pe perete folosind surubele incluse in kit.
5. Reasezati carcasa frontala.

**NOTA:** *In cazul unui perete de lemn, nu trebuie sa folositi diblurile de extindere. Doar faceti gauri de diametrul 2,7 mm (in loc de 6 mm) si insurubati direct surubele in peretele de lemn.*

## Mod de montare a receptorului RTH



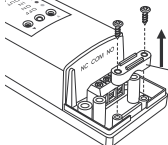
### ATENȚIE !



Cablurile furnizate împreună cu termostatul sunt adaptate pentru transmiterea încărcării maxime de 2,5 A.



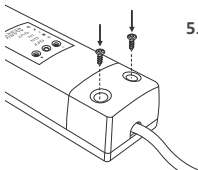
În cazul conectării dispozitivelor cu o putere mai mare, acestea trebuie înlocuite cu cabluri cu secțiuni corespunzătoare.



1. Scoateți capacele de protecție din partea de sus și jos a receptorului AURATON RTH.
2. Scoateți dispozitivele de prindere din partea de sus și de jos a receptorului AURATON RTH.



3. La instalația de încălzire (ex. centrala termica) conectați bornele cuplajului de comandă a receptorului AURATON RTH. Procedați conform instrucțiunilor de service ale instalației de încălzire (ex. centrala termica). Cel mai des se utilizează bornele COM (comun) și NO (circuit deschis în condiții normale).
4. Conectați cablurile de alimentare la bornele cuplajului de alimentare a receptorului AURATON RTH respectând condițiile de securitate.



5. După conectarea cablurilor trebuie să le fixați cu „dispozitive de fixare ale cablului” și înșurubați capacele de protecție ale receptorului AURATON RTH.

**ATENȚIE:** În timpul montării receptorului AURATON RTH fluxul de energie electrică trebuie oprit. Se recomandă ca montarea receptorului să fie executată de către un specialist.

**ATENȚIE:** În instalația clădirii trebuie să existe un întrerupător și o protecție la supracurent.

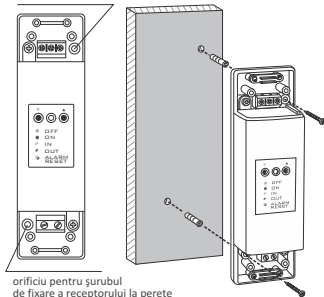
## Fixarea receptorului RTH pe perete

Pentru a fixa receptorul AURATON RTH pe perete trebuie să:

1. Scoateți capacele de protecție din partea de sus și de jos ale receptorului AURATON RTH (vezi capitolul „Mod de montare a receptorului RTH”).
2. Marcați pe perete situarea orificiilor pentru șuruburi de fixare.
3. În locurile marcate efectuați găurile cu diametrul corespunzător diblurilor atașate la pachet (5mm).
4. Introduceți diblurile în găurile efectuate.
5. Înșurubați receptorul RTH cu șuruburi, în așa mod încât acestea să fixeze bine receptorul.



orificiu pentru șurubul  
de fixare a receptorului la perete

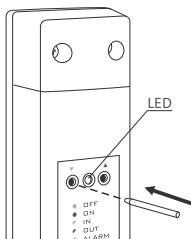


**Atenție:** Dacă peretele este din lemn, nu este nevoie să utilizați diblurile. Dați două găuri cu diametrul de 2,7 mm în loc de 5 mm și fixați șuruburile direct în lemn.

**Atenție:** Nu introduceți receptorul RTH în carcase din metal (de ex. cutie de montaj, carcasa din metal a centralei), pentru a nu perturba funcționarea receptorului.



## Sincronizarea termostatului wireless AURATON 3021 RTH cu receptorul RTH.

**ATENȚIE:** termostatul wireless AURATON 3021 RTH comercializat împreună cu receptorul AURATON RTH este deja sincronizat. Dispozitivele cumpărate separat necesită o „sincronizare”.



1. Sincronizarea termostatului 3021 RTH cu receptorul RTH se inițiază prin apăsarea butonului în partea stângă (triunghiul ▼ verde) a receptorului RTH, timp de cel puțin 2 s., până la momentul când ledul verde va începe să lumineze intermitent.

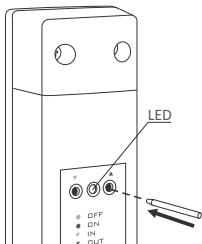
*Receptorul AURATON RTH așteaptă 120 de secunde pentru sincronizare, după scurgerea timpului dispozitivul își va relua modul normal de lucru.*

2. Pe termostatul apăsați butonul  timp de 5 secunde, până la momentul când simbolul de transmitere  se va afișa pe ecranul de afișare.
3. Încheierea corectă a procesului de sincronizare este semnalată LED-ului receptorului **AURATON RTH** când acesta încetează să lumineze intermitent, iar receptorul își reia modul normal de lucru.

*În cazul apariției unor erori trebuie să repetați pașii 1 și 2. În cazul în care problemele persistă, trebuie să resetați toate dispozitivele prin apăsarea butonului RESET al receptorului RTH (vezi „RESET – Ștergerea din memorie a tuturor dispozitivelor sincronizate cu receptorul RTH”) și reîncepeți procesul de sincronizare.*



**ATENȚIE:** La un receptor poate fi conectat doar 1 termostat.

## Stergerea termostatalui din memoria receptorului RTH



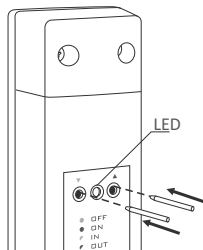
1. Ștergerea termostatalui **3021 RTH** din memoria receptorului **RTH** se inițiază prin apăsarea butonului drept de ștergere (triunghiul roșu - ▲ ) de pe receptor, timp de cel puțin 2 sec., până la momentul când ledul roșu va începe să lumineze intermitent.

*Receptorul AURATON RTH rămâne în regimul de ștergere timp de 120 sec., după care își reia modul normal de lucru.*

2. Pe termostat apăsați butonul când simbolul de transmitere  de 5 secunde, până la momentul se va afișa  pe ecranul de afișare.
3. Încheierea corectă a procesului de ștergere din memorie este semnalată în momentul în care LED ul roșu de pe receptorul **AURATON RTH** oprește semnalizarea intermitentă, iar receptorul își reia modul normal de lucru.

*În cazul apariției unor erori trebuie să repetați pașii 1 și 2. În cazul în care problemele persistă, trebuie să resetați toate dispozitivele prin apăsarea butonului RESET al receptorului RTH (vezi „RESET – Ștergerea din memoria a tuturor dispozitivelor sincronizate cu receptorul RTH”).*

## RESET – Ștergerea din memorie a tuturor dispozitivelor sincronizate cu receptorul RTH



Pentru a șterge din memorie toate dispozitivele sincronizate cu receptorul RTH trebuie să țineți apăsată concomitent butonul de sincronizare și butonul de ștergere din memorie ( ▼ ▲ ) timp de cel puțin 5 sec., până la momentul când LED-urile roșu și verde vor începe să lumineze intermitent, alternativ. Atunci eliberați butoanele.

Încheierea cu succes a procesului de ștergere este semnalizat după cca. 2 sec. prin aprinderea ledului verde și, pe urmă, prin stingerea acestuia.

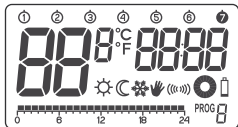
**ATENȚIE:** dacă după RESETARE deconectăm receptorul RTH de la sursa de alimentare și, pe urmă, îi reconectăm alimentarea, atunci receptorul va intra automat în regimul „sincronizare” pentru o perioadă de 120 de secunde. La fel se va comporta receptorul RTH, nou-cumpărat (care n-a fost cumpărat în pachet cu termostatul) care nu are dispozitive sincronizate de producător.

## Semnalizarea operațiunilor de lucru și de recepționare a pachetului de date

Fiecare transmisie radio recepționată de receptorul AURATON RTH de la dispozitivele sincronizate este semnalată prin schimbarea temporară a culorii LED-ului portocaliu. După conectarea releului LED-ul are culoarea roșie, după deconectarea releului, LED-ul are culoarea verde.

## Prima pornire a termostatului

Dupa punerea corecta a bateriilor in compartimentul lor, toate segmentele vor aparea pe ecran pentru 1 secunda (testul ecranului), urmat de numarul versiunii softwareului (ex.F02).



Apoi, termostatul va trece la setarea orei, câmpul orei se afișează intermitent în așteptarea setării. Rotiti butonul in sensul acelor de ceasornic sau in sens invers setați ora dorită și salvați cu butonul **OK**.




Termostatul va trece la setarea minutelor. Rotiti butonul in sensul acelor de ceasornic sau in sens invers și salvați prin apăsarea butonului **OK**.



În partea de sus a panoului de afișare va începe să se afișeze intermitent simbolul zilelor săptămânii – rotiti butonul in sensul acelor de ceasornic sau in sens invers setați ziua săptămânii dorită și salvați prin apăsarea butonului **OK**.






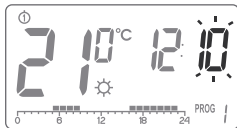
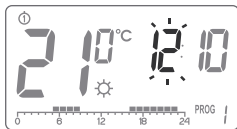
**ATENȚIE:** La prima setare a orei, dacă timp de 60 sec. nu veți apăsa nici un buton, termostatul, automat, va trece la regimul normal de lucru.


**ATENȚIE:** La programarea celorlalte funcții neapăsarea timp de 10 a niciunui buton este egală cu apăsarea butonului .

## Setarea ceasului, zilelor săptămânii

Pentru a seta ceasul trebuie să:

1. Apăsați butonul  .  
Pe ecranul de afișare va pulsa segmentul cu oră.
2. Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers setați ora corectă și salvați prin apăsarea butonului .
3. Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers setați minutele și salvați prin apăsarea butonului .



4. În partea de sus a panoului de afișare va începe să se afișeze intermitent simbolul zilelor săptămânii – rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers setați ziua săptămânii dorită și salvați prin apăsarea butonului .



**ATENȚIE:** Puteți să vă comutați prin intermediul butonului .

## Setarea programelor implicite




### ● luni – vineri

instalația de încălzire va realiza temperatura de zi (confort) între orele 05:00 – 8:00, precum și între orele 15:00 – 23:00.

### ● sâmbătă – duminică

instalația de încălzire va realiza temperatura de zi (confort) între orele 06:00 – 23:00.

### ● setarea implicită a temperaturilor:





-  temp. de zi (confort) – 21,0°C
-  temp. de noapte (economic) – 19,0°C
-  temp. anti-îngheț – 7,0°C

## Programarea temperaturilor de zi (confort) ☀, de noapte (economica) ☾

În termostatul AURATON 3021 / AURATON 3021 RTH puteți seta din program 2 tipuri de temperatură:

- Temperatura de zi, confort (☀) – de la 5 până la 30°C
- Temperatura de noapte, economica (☾) – de la 5 până la 30°C

Pentru a programa una din temperaturile de mai sus trebuie să:

1. Apăsați butonul .
2. Pe ecranul de afișare se va afișa temperatura setată curent cu simbolul .
  - ☀ – temperatura de zi (confort);
  - ☾ – temperatura de noapte (economica);
3. Rotiti butonul in sensul acelor de ceasornic sau in sens invers setați temperatura dorită.
4. Apăsând din nou butonul  efectuați comutarea între tipuri de temperatură (☀, ☾).
5. După setarea celor 2 temperaturi, salvați setările cu ajutorul butonului .

**ATENȚIE:** Temperatura de noapte setată poate fi egală sau mai mică cu temperatura de zi. Este imposibilă setarea temperaturii de noapte mai mare decât cea de zi.



## INTRODUCERE PENTRU PROGRAMARE

### Linia timpului

Pe ecranul LCD este afișată o linie a timpului împărțită în 24 de secțiuni. Fiecare secțiune simbolizează 1 ora din 24 de ore.

Un patrat negru deasupra orei respective înseamnă că este realizată temperatura de zi (confort), iar lipsa patrat înseamnă că este realizată temperatura de noapte (economica).

*Exemplu:*



*Figura de mai sus arată că de la ora 6.00 până la ora 23.00 termostatul va regla instalația de încălzire astfel încât în cameră va exista temperatura de zi (☀). De la ora 23.00 până la ora 6.00 termostatul va realiza temperatura de noapte (☾).*

## Programe din fabrică

Pentru ca termostatul să știe când să pornească temperatura de zi (confort) sau de noapte (economica), trebuie să-i setați un program corespunzător pentru fiecare zi a săptămânii. În acest scop puteți să utilizați unul din cele 3 programe setate de către producător:

### **Programul nr. 0 – anti-îngheț** ❄️

Programul setat de către producător destinat setării temperaturii anti-îngheț. Selectarea acestui program va menține temperatura anti-îngheț pe tot parcursul zilei respective.

### **Programul nr. 1 – săptămânal**

Programul setat de către producător care nu poate fi modificat. Prin selectarea acestuia instalația de încălzire va realiza temperatura de zi (confort) între orele 05:00 - 8:00 precum și între orele 15:00 - 23:00.

### **Programul nr. 2 – de weekend**

Programul setat de către producător nu poate fi modificat. Prin selectarea acestuia instalația de încălzire va realiza temperatura de zi (confort) între orele 06:00 - 23:00.

### **Programul nr. 3, 4, ..., 8 – al utilizatorului**






Programele de la nr. 3 până la nr. 8 sunt programele utilizatorului. Utilizatorul le poate schimba și adapta nevoilor sale.

# PROGRAMAREA

## Programarea săptămânală





Pentru a programa termostatul, trebuie să stabiliți în care zi a săptămânii și în care intervale de timp în această zi va fi realizată temperatura de zi (confort). În timpul rămas va fi realizată temperatura de noapte (economica).

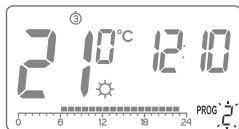
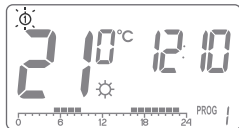
*Un exemplu al modului de funcționare al termostatului de luni până duminică. În afara perioadelor de timp de mai jos, termostatul va realiza temperatura mai joasă de noapte (economica).*

Zi	Temperatura de zi	
Luni	6:00–8:00; 15:00–23:00	
Martți	6:00–8:00; 15:00–23:00	
Miercuri	6:00–8:00; 15:00–23:00	
Joi	6:00–8:00; 15:00–23:00	
Vineri	6:00–8:00; 15:00–23:00	
Sâmbătă	8:00–23:00	
Duminică	8:00–23:00	

## SELECTAREA PROGRAMULUI




Pentru a seta un program trebuie să:

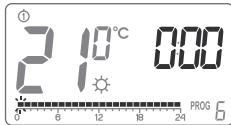
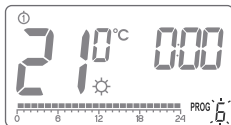
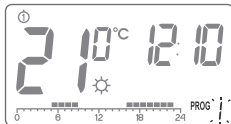
1. Apăsați butonul  Câmpul cu descrierea programului va începe să pulseze.
2. Apăsați butonul  până nu veți selecta ziua săptămânii, în care trebuie efectuat programul.
3. Apăsând în mod repetat butonul  selectați numărul dorit de program. Programele 0–2 sunt programe setate de către producător, programele 3–8 sunt programe modificabile.
4. Salvați setarea cu ajutorul butonului .
5. Repetați procedura pentru următoarele zile ale săptămânii.






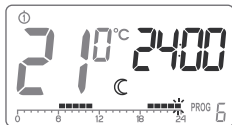
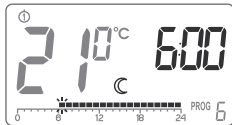
## MODIFICAREA PROGRAMULUI UTILIZATORULUI (prog. 3...8)

Pentru a seta programul trebuie să:

1. Apăsați butonul . Câmpul cu descrierea programului va începe să pulseze.
2. Apăsați butonul  până nu veți selecta ziua săptămânii, în care trebuie efectuat programul.
3. Apăsați butonul de câteva ori  pentru a selecta numărul dorit al programului. Programele 0-2 sunt setate din fabrică, programele 3-8 pot fi modificate.
4. Pe linia de timp vor fi aprinse toate (24) patratele negre, din care fiecare simbolizează 1 oră. Patratul vizibil înseamnă, că la ora respectivă trebuie menținută temperatura zilnică. Lipsa patratul deasupra liniei de timp înseamnă planificarea temperaturii de noapte (economica).



5. Cu ajutorul butonului  selectați temperatura de zi (patratul este aprins) sau de noapte (dreptunghiul este stins). Apoi selectați intervalul de timp pentru temperatura respectivă cu ajutorul butonului rotativ.
6. Apoi, apăsând butonul și selectând intervalul de timp modificăm întregul program. (activați sau dezactivați patratul cu ajutorul butonul .
7. După modificarea întregii linii de timp salvați programul cu ajutorul butonului .







**ATENȚIE:** Odată modificat programul poate fi aplicat pentru alte zile ale săptămânii selectându-l în ziua săptămânii dorite.

## Operarea manuală


### Posibilitatea 1




În cazul în care am vrea din diferite motive să suspendăm pentru o anumită perioadă executarea programului, este posibilă prelungirea funcționării regimului de zi (confort) sau de noapte (economic) până la maxim 24 de ore. Pentru a face acest lucru trebuie:



Să apăsați butonul  timp de 3 secunde. Apoi, cu ajutorul butonului rotativ selectați numărul orelor de lucru manual (maxim 24 ore) și confirmați setarea cu butonul .




Regulatorul va aștepta setarea uneia dintre cele două temperaturi pe care trebuie să o mențină (de zi sau de noapte). Modificările sunt efectuate prin intermediul butonului  sau prin intermediul butonului rotativ. Alegerea trebuie confirmată prin apăsarea butonului .



## **Posibilitatea 2**

În cazul în care am vrea din diferite motive, să suspendăm executarea programului, de ex. din cauza unei petreceri care durează mai mult, iar regulatorul a început deja reducerea temperaturii de zi până la temperatura de noapte (pe afișaj va apărea simbolul ) , iar noi am vrea să menținem temperatura confortabilă până la sfârșitul petrecerii, atunci trebuie:

Să apăsăm butonul , pe afișaj va apărea simbolul () și (). Temperatura de zi va fi în acest caz menținută până la cea mai apropiată modificare a temperaturii efectuată de program.

Pentru a retrage această funcție, apăsați , apoi va dispărea simbolul () de pe afișaj.

În mod similar, în cazul în care programul efectuează temperatura de zi, de ex: ieșiți pentru o perioadă mai lungă de acasă, și atunci trebuie, să apăsați butonul , pe afișaj va apărea simbolul () și (). Temperatura de noapte va fi în acest caz menținută până la cea mai apropiată modificare a temperaturii efectuată de program.

Pentru a retrage această funcție, apăsați , apoi va dispărea simbolul () de pe afișaj.


## Setarea programului de temperatură anti-îngheț

Temperatura anti-îngheț este setată în cazul absenței prelungite sau în afara încălzirii și are ca scop prevenirea înghețării apei în instalația de încălzire. Pentru a seta programul de temperatură anti-îngheț pentru fiecare zi a săptămânii, trebuie să selectați **programul nr. 0**. Temperatura setată de producător este de 7°C.

## RESETAREA Regulatorului

**Resetarea** se efectuează prin scoaterea bateriilor până în momentul dispariției datelor de pe afișaj.

## MASTER RESET al regulatorului

**MASTER RESET** se efectuează prin apăsarea și menținerea apăsată a butonului  și scoaterea simultană a bateriilor. Aceasta duce la revenirea regulatorului la setările din fabrică.

**ATENȚIE: Toate programele utilizatorului vor fi șterse!**



## Setările de configurare: histerezis, întârziere, offset

Configurarea se realizează în serie unul după altul:



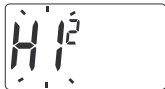
Pentru a intra în regimul modificare a setărilor de configurare trebuie să țineți apăsat simultan butoanele **PROG** și **OK** timp de 3 secunde, până când apare meniul de setare.

### 1. MODIFICAREA HISTEREZISULUI

Histerezisul are ca scop prevenirea pornirilor prea frecvente a dispozitivului executiv în urma variațiilor mici de temperatură.

*De ex., pentru histerezis **HI2** când temperatura este setată la 20°C, pornirea cazanului va avea loc la temperatura de 19,8 °C, iar oprirea la 20,2°C. Pentru histerezis **HI4** când temperatura este setată la 20°C, pornirea cazanului va avea loc la temperatura de 19,6 °C, iar oprirea la 20,4°C.*

Regimul de modificare a histerezisului este semnalizat prin inscripția HI pulsând. Rotiti butonul in sensul acelor de ceasornic sau invers ca sa modificăm setările histerezei.



- HI 2** –  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$  (setare din fabrică),
- HI 4** –  $\pm 0,4^{\circ}\text{C}$ .

Setarea trebuie confirmată cu butonul **OK**. Termostatul va trece la modificarea următorului parametru.

### 3. MODIFICAREA ÎNTÂRZIERII (numai AURATON 3021)

Întârzierea împiedică pornirea frecventă a sistemului de ex. din cauza curentului de aer (de ex, cauzat de deschiderea ferestrei).

Regimul de modificare a întârzierii este semnalizat prin inscripția **90:SE** pulsând.

Rotiti butonul in sensul acelor de ceasornic sau invers ca dezactivați întârzierea.

**90:SE** – întârziere de 90s. (*setarea producătorului*)

**0:SE** – fără întârziere.



Salvați setarea cu ajutorul butonului **OK**. Termostatul va trece la modificarea următorului parametru.

### 3. MODIFICAREA OFFSET-ului

Offset-ul permite calibrarea temperaturii cu o toleranță de  $\pm 3$  °C.

*De ex. regulatorul de temperatură arată că în cameră sunt 23 °C, iar termometrul simplu cu mercur care se află alături arată temperatura de 24 °C. Datorită modificării offset-ului cu +1 °C termostatul va arăta aceleași temperaturi ca și termometrul cu mercur.*

Regimul de modificare a întârzierii este semnalizat prin inscripția **OFFS** pulsând. Rotiti butonul in sensul acelor de ceasornic sau invers setați valoarea dorită cuprinsă între -3,0 și 3,0 (setarea producătorului fiind -0,0) Salvați setarea cu ajutorul butonului **OK**.



Termostatul revine la regimul normal de lucru.

**ATENȚIE:** Dacă în timpul modificării setărilor de configurație nu veți apăsa nici un buton timp de 10 sec., termostatul va reveni la regimul normal de lucru.

**ATENȚIE:** Prima apăsare a oricarui buton de funcționare întotdeauna aprinde lumina ecranului, doar a doua atingere activează o funcție dată.



## Situații de urgențe

- Dacă pierdeți 3 transmisii la rând (după 15 minute) de la termostatul AURATON 3021 RTH, pe receptorul RTH va fi afișată avaria (pulsare permanentă a diodei LED alternativ în roșu și verde) Până la momentul înlăturării problemei, receptorul va trece la ciclul de porniri/opriri memorat în ultimele 24h.
- La restabilirea ambelor semnale (de la termostatul AURATON 3021 RTH și termometrul T-2 ), eroarea va fi anulată și receptorul trece la modul normal de lucru.

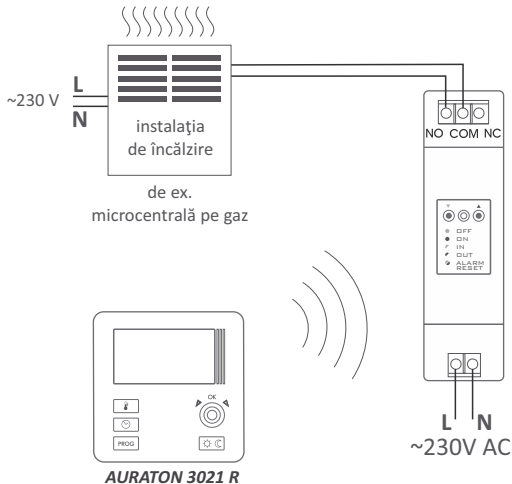
## Caracteristici unice ale AURATON 3021 RTH

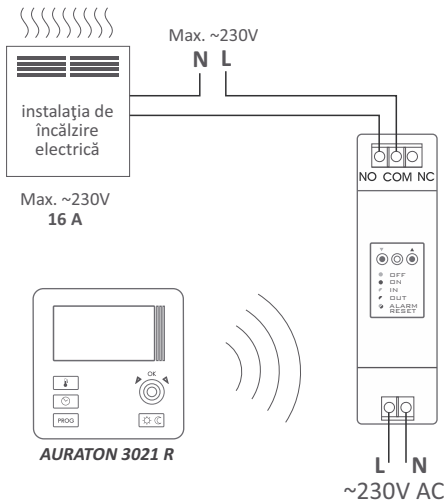
- Comutarea releului este sincronizată cu tensiunea rețelei de alimentare 230V astfel încât închiderea și deschiderea contactelor ancorei releului să fie realizată întotdeauna când tensiunea este în jurul valorii zero. Acesta împiedică apariția arcului electric și ridică rezistența releului.
- Receptorul AURATON RTH este dotat cu un algoritm unic al analizei ciclurilor pornit-oprit. Ciclul întreg de încălzire din ultimele 24h este înregistrat în memoria receptorului RTH. În cazul pierderii legăturii cu termostatul AURATON 3021 RTH, receptorul RTH în mod automat va realiza ciclul memorat de porniri/opriri din ultimele 24h. Astfel există timpul necesar pentru restabilirea transmisiei (înlăturarea perturbațiilor) sau repararea termostatalui 3021 RTH fără scăderea semnificativă a confortului termic în clădire.

## Informații suplimentare

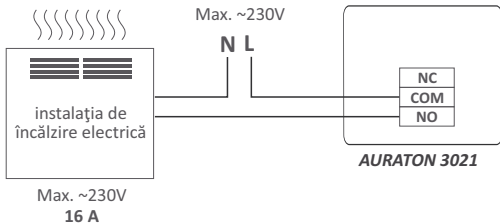
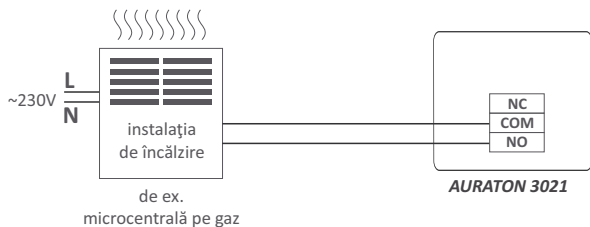
- Termostatul AURATON 3021 RTH trebuie instalat la o distanță de cel puțin 1 metru de la receptorul RTH (semnalul prea puternic de la transmițătoare poate crea perturbări).
- Între oprirea și pornirea succesivă a releului trebuie să treacă cel puțin 30 s.
- Transmiterea datelor de la termostatul AURATON 3021 RTH către receptor are loc la fiecare modificare cu 0,2°C a temperaturii ambiante. Dacă temperatura nu se schimbă atunci termostatul transmite datele de control o dată la fiecare 5 minute (dioda de pe receptorul RTH luminează intermitent cu culoarea portocalie).
- În caz de întrerupere a tensiunii de alimentare, receptorul RTH se oprește. După restabilirea tensiunii, instalația de încălzire va fi pornită în mod automat, iar receptorul RTH va aștepta un semnal de la dispozitivele de transmitere sincronizate (semnalul acesta trebuie să ajungă cel târziu în decursul de 5 minute de la restabilirea alimentării). După recepționarea semnalului, receptorul va intra în regimul normal de lucru.
- Nu introduceți receptorul RTH în carcase din metal (de ex. cutie de montaj, carcasa din metal a centralei), pentru a nu perturba funcționarea receptorului.
- La regulatorul 3021 RTH poate fi conectată sau deconectată în orice moment funcția de control (de ex. după sezonul de încălzire) prin apăsarea temporară a butonului . (Regulatorul va arăta doar ora actuală și temperatura din încăperea – lipsa „liniei de timp”).
- Prima apăsare a oricărui buton de funcționare întotdeauna aprinde lumina ecranului, doar a doua atingere activează o funcție dată.
- În timpul programării, eșecul de a apăsa orice buton pentru 10 secunde, e la fel cu a apăsa butonul .

## Schema de conectare a receptorului AURATON RTH





## Schema de conectare a termostatului AURATON 3021



---

## Date tehnice

---

Intervalul temperaturii de lucru:	0 – 45°C
Intervalul de masurare a temperaturii:	0 – 35°C
Intervalul de control al temperaturii:	5 – 30°C
Histerezis:	±0,2°C; ±0,4°C
Setarile temperaturii de fabricatie:	regim de zi 21°C / regim de noapte 19°C
Funcție aditionala:	Temperatură anti-îngheț
Ciclul de lucru:	Săptămânal, programabil
Modul de control al lucrului:	diode LED (receptorul RTH) LCD (termostat)
Amperaj maxim al contactelor releului:	<i>AURATON 3021</i> ~ 16A 250V AC <i>receptor RTH</i> ~ 16A 250V AC
Alimentare <i>AURATON 3021</i> :	2x baterie alcalina AAA 1,5V
<i>AURATON 3021 RTH</i> :	2x baterie alcalina AAA 1,5V
Alimentare RTH:	230VAC, 50Hz
Frecvența de comunicare RTH:	868MHz
Distanța de comunicare RTH:	în clădiri standard – cca. 30m exterior – cca. 300m

---





**LARS Andrzej Szymański**

ul. Świerkowa 14, 64-320 Niepruszewo, NIP 781-004-19-97  
sekretariat tel. 061 840 40 00, dział handlowy tel. 061 840 40 40 do 9  
fax 061 840 40 50, www.lars.pl, e-mail: trade@lars.pl

**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY/DECLARATIE DE CONFORMITATE**  
**NR: 04165**

*Niżej podpisany, reprezentujący wymienionego producenta/ The undersigned, representing the following manufacturer/Subsemnatul, reprezentantul urmatoarelor producator :*

**LARS, Andrzej Szymański**  
**ul. Świerkowa 14, 64-320 Niepruszewo, Polska**

*niniejszym deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że wyroby/ herewith declares under our sole responsibility that the products / prin prezenta declaram pe propria raspundere ca produsele*

**AURATON 3021, AURATON 3021RTH**

*są zgodne z postanowieniami następujących Dyrektyw WE/ is in conformity with the provisions of the following EC directives / sunt in conformitate cu prevederile urmatoarelor directive europene :*

**Dyrektywa Niskonapięciowa LVD 73/23/EEWG ze zmianami 93/68/EEWG/ the European Low Voltage Directive 73/23/EEC amended by 93/68/EEC / Directiva Europeana pentru Voltaj scazut 73/23/EEC amendata de 93/68/EEC (Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dn. 12.03.2003 w sprawie zasadniczych wymagań dla sprzętu elektrycznego – Dz.U. Nr 49, poz. 414)**

**Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej EMC 89/336/EEWG ze zmianami 91/263/EEWG, 92/31/EEWG, 93/68/EEC / Directiva Compatibilitatii Electromagnetice 89/336/EEC amendata de 91/263/EEC (Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dn. 02.04.2003 w sprawie dokonywania oceny zgodności aparatury z zasadniczymi wymaganiami dot. kompatybilności elektromagnetycznej oraz sposobu jej oznakowania – Dz.U. Nr 90, poz. 848)**

**Dyrektywa R&TTE 1999/5/WE / Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity/ Directiva 1999/5/EC a Parlamentului European si a Consiliului din 9 martie 1999 asupra echipamentului radio si a echipamentelor terminale de telecomunicatii si recunoasterea reciproca a conformitatii acestora (Ustawa z dn. 16.07.2004 – Prawo telekomunikacyjne, Dz.U. Nr 171 poz. 1800 oraz Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dn. 15.04.2004 w sprawie dokonywania oceny zgodności telekomunikacyjnych urządzeń końcowych przeznaczonych do dołączenia do zakończeń sieci publicznej i urządzeń radiowych z zasadniczymi wymaganiami oraz ich oznakowania – Dz.U. Nr 73 poz. 659)**

*Normy zharmonizowane zastosowane do wykazania zgodności z wymaganiami zasadniczymi wymienionymi w Dyrektywach/ Harmonized standards used for showing compliance with the essential requirements in the specified directives/ Standardele armonizate folosite pentru a demonstra conformitatea cu cerintele esentiale in directivele mentionate:*

ETSI EN 301 489-1 V1.8.1, ETSI EN 301 489-3 V1.4.1

ETSI EN 300 220-1 V2.3.1, ETSI EN 300 220-2 V2.3.1

PN-EN 60950-1:2007, PN-EN 60730-1:2002, PN-EN 60730-2-9:2006

*Oznaczenie roku, w którym naniesiono znak CE/ Year in which the CE marking was affixed /Anul in care marcatul CE a fost aplicat: 12*

*Miejscowość, data/ Place, date / Locul,data: Poznań, 15.01.2016*



**Andrzej Szymański, Właściciel**

---

*Nazwisko, funkcja i podpis osoby upoważnionej/ Name, function and signature of authorised person / Numele,funcția și semnătura persoanei autorizate*



## Informații privind reciclarea produsului



Dispozitivele sunt marcate cu simbolul tonnerului de deșeuri barat. În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE și Legea privind echipamentele electrice și electronice, aceste semne informează că acest echipament, după perioada de exploatare, nu poate fi colectat împreună cu alte deșeuri menajere.

**Utilizatorul este obligat să-l predea la centrul de colectare a echipamentului electric și electronic.**

[www.auraton.pl](http://www.auraton.pl)

CE

30213021RTH\_RO230916\_01